EPISODIO 396

Hemingway en España

En este episodio:

- ¿Sabías que el escritor Ernest Hemingway mantuvo un vínculo especial con España?

¡Hola! Soy Óscar, el fundador de unlimitedspanish.com. ¿Sabías que muchos estudiantes pueden leer y escribir un poco en español, pero casi no pueden decir nada? Mi misión es ayudarte en el área más temida: hablar. No te preocupes. Con las técnicas y materiales adecuados, es mucho más fácil de lo que parece.

Recuerda que tienes disponible el texto de este episodio en mi página unlimitedspanish.com en la sección del pódcast.

ESPAÑOL

Muy bien, hoy vamos a hablar sobre Hemingway en España.

Podemos decir que la relación de Hemingway con España comenzó en 1923, cuando realizó su primer viaje al país. Este viaje marcó el inicio de una conexión profunda que influiría en gran parte de su obra literaria. Hemingway quedó cautivado por los variados paisajes de España y por su apasionada gente. Pero su interés iba más allá de la belleza del país: también estaba fascinado por las complejidades culturales y políticas de la nación.

Hemingway desarrolló una fuerte fascinación por la tauromaquia, conocida en inglés como *bullfighting*. En ese tiempo, era un elemento central de la cultura española. Esta pasión se refleja en su obra de 1926, *Fiesta: The Sun Also Rises*, donde explora temas como el amor, la pérdida y la búsqueda de significado, todo ello

ENGLISH

All right, today we are going to talk about Hemingway in Spain.

We can say that Hemingway's relationship with Spain began in 1923, when he made his first trip to the country. This trip marked the beginning of a deep connection that would influence much of his literary work. Hemingway was captivated by Spain's varied landscapes and its passionate people. But his interest went beyond the beauty of the country: he was also fascinated by the nation's cultural and political complexities.

Hemingway developed a strong fascination with *bullfighting*. At that time, it was a central element of Spanish culture. This passion is reflected in his 1926 work, *The Sun Also Rises*, where he explores themes such as love, loss, and the search for meaning, all set in the vibrant world of bullfights.

Unlimitedspanish.com | All rights reserved

ambientado en el vibrante mundo de las corridas de toros.

Otra obra clave de Hemingway, dedicada específicamente a la tauromaquia, es *Muerte en la Tarde*, publicada en 1932. En este libro, Hemingway presenta un estudio detallado sobre los toreros y las corridas de toros, mostrando su profundo interés y conocimiento del tema. En esta novela aparecen expatriados estadounidenses y británicos que viajan desde París a Pamplona para disfrutar de las corridas de toros y las fiestas locales.

Hemingway no solo se enamoró de las tradiciones españolas, sino también de la vida cotidiana en el país. Le encantaban las largas comidas acompañadas de buen vino, las charlas con la gente del lugar y las tardes tranquilas. Es probable que incluso adoptara la costumbre de la siesta. Estos momentos sencillos de su vida en España lo inspiraron profundamente, aportando un contexto rico a sus historias y reflejando su interés por los placeres simples de la vida.

En 1936, con el inicio de la Guerra Civil Española, Hemingway regresó a España, esta vez como corresponsal de guerra. Durante este periodo, presenció de cerca los horrores del conflicto, una experiencia que lo marcó profundamente y que se convirtió en la inspiración para su novela *Por quién doblan las campanas*, publicada en 1940. Este libro, considerado una de sus obras más famosas, retrata tanto la brutalidad como la complejidad de la guerra, al tiempo que resalta el heroísmo y la humanidad de quienes participaron en ella.

Además de su labor como corresponsal, Hemingway colaboró en la producción de un documental titulado *The Spanish Earth*, que

Another key work by Hemingway, specifically devoted to bullfighting, is *Death in the Afternoon*, published in 1932. In this book, Hemingway presents a detailed study of bullfighters and bullfights, showing his deep interest and knowledge of the subject. This novel features American and British expatriates who travel from Paris to Pamplona to enjoy the bullfights and local festivities.

Hemingway not only fell in love with Spanish traditions, but also with everyday life in the country. He loved long meals accompanied by good wine, conversations with local people, and quiet afternoons. It is likely that he even adopted the custom of the siesta. These simple moments of his life in Spain inspired him deeply, providing a rich context for his stories and reflecting his interest in life's simple pleasures.

In 1936, with the beginning of the Spanish Civil War, Hemingway returned to Spain, this time as a war correspondent. During this period, he witnessed the horrors of the conflict firsthand, an experience that marked him deeply and became the inspiration for his novel *For Whom the Bell Tolls*, published in 1940. This book, considered one of his most famous works, portrays both the brutality and the complexity of war, while highlighting the heroism and humanity of those who took part in it.

In addition to his work as a correspondent, Hemingway collaborated in producing a documentary entitled *The Spanish Earth*, which sought to support the Republican cause and

Unlimitedspanish.com | All rights reserved

ESPAÑOL

buscaba apoyar la causa republicana y mostrar al mundo la realidad de la guerra civil española.

Hemingway solía decir: *"Yo no nací en España, pero eso no fue culpa mía"*. Esta frase ilustra perfectamente la relación íntima y especial que tenía con el país, un vínculo que marcó su vida y su obra para siempre.

ENGLISH

show the world the reality of the Spanish Civil War.

Hemingway used to say: *"I was not born in Spain, but that was not my fault."* This phrase perfectly illustrates the intimate and special relationship he had with the country, a bond that marked his life and work forever.

Mini-historia

(mejora tu fluidez)

ESPAÑOL

La relación de Ernest Hemingway con España empezó en 1923, influenciando su obra literaria.

¿Empezó la relación de Hemingway con una mujer española?
No, no empezó con una mujer española, sino con un país: España.

¿Empezó esta relación en 1923?
Sí. Exactamente en 1923. La relación de Hemingway con España empezó en 1923.

¿Influenció esta relación la obra literaria del escritor?
Sí. Esta relación influenció la obra del escritor.

¿Qué influenció su obra?
La relación con España.

Hemingway desarrolló una gran fascinación por la tauromaquia.

ENGLISH

Ernest Hemingway's relationship with Spain began in 1923, influencing his literary work.

Did Hemingway's relationship begin with a Spanish woman?
No, it did not begin with a Spanish woman, but with a country: Spain.

Did this relationship begin in 1923?
Yes. Exactly in 1923. Hemingway's relationship with Spain began in 1923.

Did this relationship influence the writer's literary work?
Yes. This relationship influenced the writer's work.

What influenced his work?
His relationship with Spain.

Hemingway developed a great fascination with bullfighting.

Unlimitedspanish.com | All rights reserved

¿Estaba Hemingway fascinado por el vino?
No, al menos no se menciona en esta mini-historia. Estaba fascinado, o mejor dicho, desarrolló una gran fascinación por la tauromaquia.

Was Hemingway fascinated by wine?
No, at least it is not mentioned in this mini-story. He was fascinated, or rather, he developed a great fascination with bullfighting.

¿La tauro…qué?
Tauromaquia. Es otra forma de decir: el mundo de los toros.

Bullfight... what?
Bullfighting. It is another way of saying: the world of bulls.

¿Qué desarrolló Hemingway por la tauromaquia?
Una gran fascinación.

What did Hemingway develop concerning bullfighting?
A great fascination.

Hemingway disfrutó de las comidas, las conversaciones y las tardes tranquilas.

Hemingway enjoyed meals, conversations, and quiet afternoons.

¿Disfrutó Hemingway de ser torero?
No, no disfrutó de ser torero. Él no fue nunca torero. Disfrutó de las comidas, las conversaciones y las tardes tranquilas.

Did Hemingway enjoy being a bullfighter?
No, he did not enjoy being a bullfighter. He was never a bullfighter. He enjoyed meals, conversations, and quiet afternoons.

¿Cómo eran las tardes, animadas?
No, no. Animadas no. Tranquilas. Relajadas.

What were the afternoons like, lively?
No, no. Not lively. Quiet. Relaxed.

¿Le gustó la comida a Hemingway?
Sí, le gustó la comida. Disfrutó de las comidas.

Did Hemingway like food?
Yes, he liked food. He enjoyed meals.

Hemingway fue corresponsal de guerra durante la Guerra Civil Española.

Hemingway was a war correspondent during the Spanish Civil War.

¿Fue Hemingway un soldado durante la guerra?
No, no fue un soldado. Fue un corresponsal de guerra. Es decir, alguien que informaba de lo que ocurría en la guerra.

Was Hemingway a soldier during the war?
No, he was not a soldier. He was a war correspondent. That is, someone who reported on what was happening in the war.

¿Cuándo fue él un corresponsal?
Durante la guerra. Fue un corresponsal durante la guerra.

When was he a correspondent?
During the war. He was a correspondent during the war.

Unlimitedspanish.com | All rights reserved

ESPAÑOL

¿En qué guerra fue él corresponsal?
En la Guerra Civil Española.

Hemingway solía decir: "Yo no nací en España pero eso no fue culpa mía".

¿Solía decir Hemingway que era culpa suya no ser español?
No, no lo decía. De hecho, afirmaba lo contrario: que no era su culpa no haber nacido en España.

¿Nació él en España?
No, él no nació en España.

¿Se sentía culpable por no nacer en España?

No, no se sentía culpable. Decía que no nació en España, pero que no era culpa suya.

ENGLISH

In which war was he a correspondent?
In the Spanish Civil War.

Hemingway used to say: "I was not born in Spain, but that was not my fault."

Did Hemingway used to say that it was his fault that he was not Spanish?
No, he did not say that. In fact, he stated the opposite: that it was not his fault that he had not been born in Spain.

Was he born in Spain?
No, he was not born in Spain.

Did he feel guilty about not being born in Spain?
No, he did not feel guilty. He said that he was not born in Spain, but that it was not his fault.

Muy bien. Este es el final de este ejercicio. Creo que ha sido una buena práctica. Te recomiendo que escuches más de una vez. La idea es responder sin esfuerzo y de forma natural y rápida. Te recomiendo respuestas cortas, sobre todo al principio, porque así no tienes la tentación de traducir mentalmente.

Antes de terminar, ¿puedes ayudarme? Escribe una reseña en la plataforma del pódcast que uses y también, por favor, comparte este pódcast con otras personas que aprendan español.

Perfecto. ¡Nos vemos la semana que viene!

Óscar Pellus

www.unlimitedspanish.com

¿Quieres hablar español con más fluidez?
Empieza hoy con mis cursos completos: unlimitedspanish.com

Unlimitedspanish.com | All rights reserved